

## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---

### **LA MALQUERIDA**

(Zarzuela)

**BENAVENTE Y PENELLA** □



**FOTO: TEATROS DEL CANAL**

El 14 de abril de 1935 en el **Teatro Victoria** de Barcelona se estrenaba *La malquerida* en versión de zarzuela con libreto del propio

**Jacinto Benavente**

, autor de la versión teatral. El repertorio la olvidó, y de ella, al menos en España, nada más se supo, y la discografía ni la olió.

**LA MALQUERIDA DE MIGUEL NARROS  
EN EL ORIGEN DE ESTA MALQUERIDA**



**JORGE CULLA**

**FOTO:** [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Ahora se descuelga en los **Teatros del Canal**, y produce cierta expectación por el desconocimiento que se tiene de ella, incluso en un público adicto al género. El mediador de este espectáculo es el intendente de los **Teatros del Canal**  
**Jorge Culla.**

- *Hace 30 años tuve la suerte de ver una fantástica producción, dirigida por **Manuel Narros,** de La Malquerida (Teatro Español) con **Ana Marzosa, Aitana Sánchez Gijón, José Pedro Carrión** y **Helio Pedregal.** Realmente me dejó impresionado de esta obra, de la que yo había oído hablar en mi pasa, pues sabéis que mi familia eran empresarios teatrales en Valencia y Jacinto Benavente pasó la guerra en Valencia. Mi padre siempre me contaba que, acabada la guerra, no se podía hablar de **Don Jacinto Benavente***

## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---

. Se hablaba del famoso autor de *La Malquerida* y cuando se ponía una obra suya, en el cartel, se ponía "obra del famoso autor de *La Malquerida*

. Él había constituido un partido de

**Asociación de**

**Amigos de la Unión Soviética**

, y esto le dejó marcado. De hecho hasta el año 1947 Benavente no existía.

Aquella producción de **Miguel Narros** no cayó en saco roto

- me marcó, y siempre pensé en muchos proyectos con *La Malquerida*. La historia de *La Malquerida*

da para un ballet: danza española: un ballet flamenco donde se cuenta esa historia tan tremenda y que puede meterse en mil cosas.

El maestro **Manuel Penella** había estrenado en el teatro del abuelo de **Jorge Culla**, dos obras: *Ris-Rás*

(1928, humorada en un acto) y

*Viva la República*

(1931, revista en dos actos),

- descubrí en la obra de **Penella** *La Malquerida*, que fue la última obra que compuso. La compuso en 1935 y en 1939 fallece en México. Siempre he tenido en la cabeza esta historia de *La malquerida*. Hace unos años

**Albert**

**Boadella**

siendo director de los

**Teatros del Canal**

-

me dice:

**"¿por qué no recuperamos una zarzuela?"**

. A mí lo de las recuperaciones siempre da un poco de miedo. Si no ha quedado en el repertorio ¿por qué será?. ¿Compleja, tendrá dificultades, la música no funciona? Le das muchas vuelta. Me vino a la cabeza la historia de

*La Malquerida*

. Investigué y le pedí al maestro

**Manuel Coves**

y al maestro

**Javier Carmena**

*que cogieran la partitura del archivo de la*

**SGAE**

*y estudiasen el material. A los dos días vinieron y me dijeron que era una música fantástica y que no podíamos dejar pasar la oportunidad de hacerla. Se lo propuse a*

**Albert**

*y nos liamos la manta ... para poner en pie*

*La Malquerida*

*. Buscamos unos socios que pensaba que eran imprescindibles para una obra de*

**Penella**

*y sobre todo la relación que*

**Benavente**

*había tenido con Valencia que es el*

**Palau de les Arts**

*, y enseguida dijeron que estaban encantados de participar en la coproducción.*

**Albert**

*me propuso que la dirección de escena la tuviese*

**Emilio López**

*, no sólo por su excelente trabajo que estaba realizando con*

**Albert**

*, como ayudante de dirección en el*

*Don Carlo*

*, y que veía día a día, sino, también su condición de valenciano que era como darle más vuelta al círculo. Les transmitimos tanto a*

**Manuel Coves**

*como a*

**Emilio López**

*algo que creo importante en este momento: que había que tomarse licencias en la zarzuela tanto en el texto como en la propuesta e incluso en algunos aspectos musicales, pero era importante no quedarnos en algo que en algún momento funcionó. Tenemos la sospecha de que cuando se estrenó funcionó, pero estalló la guerra,*

**Penella**

*se fue de España a América. No está claro si se representó en México y en Argentina. Es posible, también, que después de Barcelona se hiciera en Valencia, pero lo que está claro es que quedó escondida y gracias al archivo de la*

**SGAE**

*ha pervivido. Quiero darle las gracias a la*

**SGAE**

*por esta nueva edición que ha puesto en marcha.*

**ESTA OBRA NO HA DORMIDO CIEN AÑOS  
COMO LA BELLA DURMIENTE,  
PERO LE HA FALTADO POCO  
PORQUE SON MÁS DE OCHENTA**



**MARI LUZ GONZÁLEZ PEÑA**

**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

**Mari Luz González Peña**, directora del **CEDOA** (Centro de Documentación y Archivo de la SGAE), considera una alegría

- *el que una obra salga de nuestros archivos y que pueda llegar a los teatros. Cuando se trata de una obra como **La Malquerida**, fruto de dos de los mayores creadores españoles como son el maestro **Benavente** y **Penella y Don Jacinto***

**Benavente**

*estamos especialmente contentos, porque esta obra no ha dormido cien años como **La Bella Durmiente***

*, pero le ha faltado poco porque son más de ochenta. El año pasado (2016) se cumplieron los 150 años de don*

**Jacinto Benavente**

*y organizamos con el*

**Ayuntamiento de Galapagar**

*una serie de actividades. Entre ellas una exposición y un concierto en el que se cantaron unos números de*

***La Malquerida***

*. Creo que desde 1935 fue la primera vez que se oyó algo de esta obra. Teníamos en nuestro archivo el manuscrito de la partitura a partir del cual*

**Enrique Mejías**

*ha hecho la edición.*

En la **SGAE** se conserva el manuscrito de **Penella** y las vieja particellas manuscritas con las que se estrenó esta obra en 1935. La nueva edición supuso una año largo de trabajo por parte **Enrique Mejías**

. Para él supone una gran emoción al verla resucitada y subida al escenario. Cuando se estrenó en 1935,

**Enrique Mejías**

recuerda que

- *Al terminar la representación, a eso de las dos de la madrugada, porque el público hizo repetir todos los números musicales de la partitura (los famosos bises, hoy olvidados),* **Ja**

**cinto Benavente**

*fue llamado al escenario y dijo:*

*"Me acerco a las candilejas de este teatro de Barcelona para dar las gracias al público catalán, y no dirijo como siempre un saludo, porque, a mi edad, un saludo es siempre una despedida"*

. *Esto lo dijo con 69 años, y no sabía que todavía le quedaban 20 años de vida porque murió en 1954, pero para entonces ya era Premio Nobel, que se le dio en 1922, era una auténtica eminencia y*

*La Malquerida*

*era una obra de teatro que todos los españoles habían visto alguna vez representada. Estaba en el repertorio desde que la estrenase*

**María Guerrero**

*con su marido*

**Díaz de Mendoza**

*y se había representado en todas partes. Por supuesto en latinoamérica. Por eso la ambientación mejicana puede estar muy justificada.*

Tras el estreno en 1935, que según el crítico de **El Sol** fue el de mayor éxito en Barcelona desde hacía varios años, fue de

**gira por**

**el levante español**

con la misma compañía protagonizada por

**Pablo Gorgé**

y

**Matilde Martín**

. Al comenzar la guerra civil

**Penella**

, con su compañía parte para Argentina y posteriormente a México, donde suponemos que sería la última vez que se representaría. La versión que veremos en los

### Teatro del Canal

han trasladado la acción a México.



FOTO: TEATROS DEL CANAL (VIDEO) □

### CONRADO DEL CAMPO, ÓPERA SOBRE *LA MALQUERIDA*

Un dato curioso sobre el título de *La Malquerida* es que

- **Jacinto Benavente** *había autorizado diez años antes, en 1925 al compositor **Conrado del Campo***

*a que compusiese una ópera sobre el drama de *La Malquerida**

*. Se iba a estrenar en el*

**Teatro Real**

*, y en 1925 se cierra porque amenazaba ruina y la ópera de*

**Conrado del Campo**

*quedó guardada en el archivo de la SGAE. Diez años después*

## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---

### Benavente

*da permiso a*

### Penella

*para que componga esta partitura.*

*La Malquerida* de **Conrado del Campo** era una ópera en tres actos, con libreto de **Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw**

. La volvió a retomar durante los años de la Guerra Civil y terminó la partitura en 1938.

### Julio Gómez

en su obra

*"Conrado del Campo, compositor dramático: La malquerida", (en Música, año II, nº 15, Madrid, 15.07.1945)*

, la califica de "obra maestra", no obstante nunca se llegó a estrenar

(1)

En la nota necrológica que

### José Subirá

escribe a raíz del fallecimiento de

### Conrado del Campo

(1878 - 1953) constata entre las obras del compositor:

"

*La Malquerida" (letra de José María Pemán, estrenada en el Liceo de Barcelona en 1950), "La Malquerida" (letra de Romero y Guillermo Fernández Shaw, sobre el drama de Jacinto Benavente)"*

El que no se haya caído en la tentación de recurrir a la ópera de **Conrado del Campo** para esta representación de

*La Malquerida*

, según

### Jorge Culla

- desde el principio **Albert Boadella** propuso recuperar una zarzuela y cuando salió el tema de *La Malquerida*, ni se pensó en la reponer la ópera de **Conrado del Campo**

**CORREGIR LAS NOTAS FALSAS Y  
UNIFICAR DINÁMICAS Y ARTICULACIONES**



### ENRIQUE MEJÍAS

FOTOS: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

A partir de la fuente manuscrita no es que se haya escrito una nueva edición, en palabras de **Enrique Mejías**

- De la **particellas** hemos hecho una nueva copia, la hemos intentado corregir de todas la notas falsas que fuese posible, así como unificar en la medida de los posible, dinámicas, articulaciones para que cuando los músicos pongan en el atril la nueva partitura de *La Malquerida*, la interpretación sea lo más correcta posible y con los menos problemas.

#### **Penella**

compuso muy rápido esta zarzuela. Lo sabemos porque la caligrafía en el manuscrito es muy rápida. Apenas puso muchos matices y lo hemos tenido que trabajar en profundidad, el maestro

#### **Coves**

y

yo

. Creo que el resultado final ha merecido la pena. Para el archivo de la

#### **SGAE**

ha sido un auténtico placer, porque si ya nos gusta mucho recuperar obras en el olvido, también es un riesgo, sobre todo cuando no se tienen referencias. En el caso de *La malquerida*

tenemos un texto magnífico como punto de partida, el drama de

#### **Jacinto Benavente**

, y como compositor a

#### **Penella**

, del que las dos óperas que conocemos de él

### El Gato Montés

**(CLIKER)**

y

Don Gil de Alcalá

son magníficas. Hace pocos años también se representó una zarzuelita suya,

El día de Reyes

, que es una obra magnífica o

Las musas latinas

, que está grabada, y son muy conocidas las coplas que compuso para

**Concha Piquer**

como son

En tierra extraña

y

La Maredeueta

. Se fueron con ellas cuando estrenó

El gato Montés

en Nueva York.

**Concha Piquer**

iba con la compañía para cantar en los intermedios de la ópera. Fue donde

**Concha**

comenzó su auténtica carrera.

**Penella**

y

**ella**

eran valencianos. Estamos deseando ver el estreno de esta producción con mariachis incluidos. □□□□□□

## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---



## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

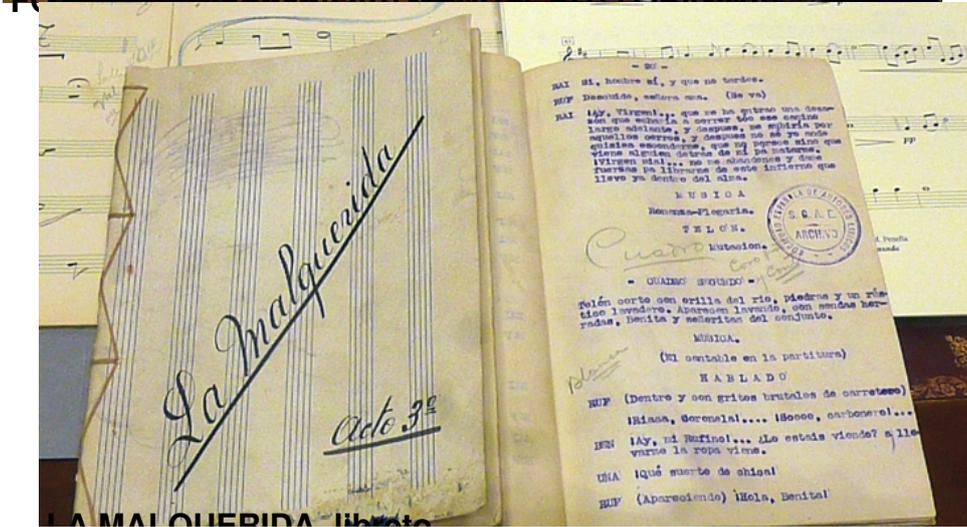
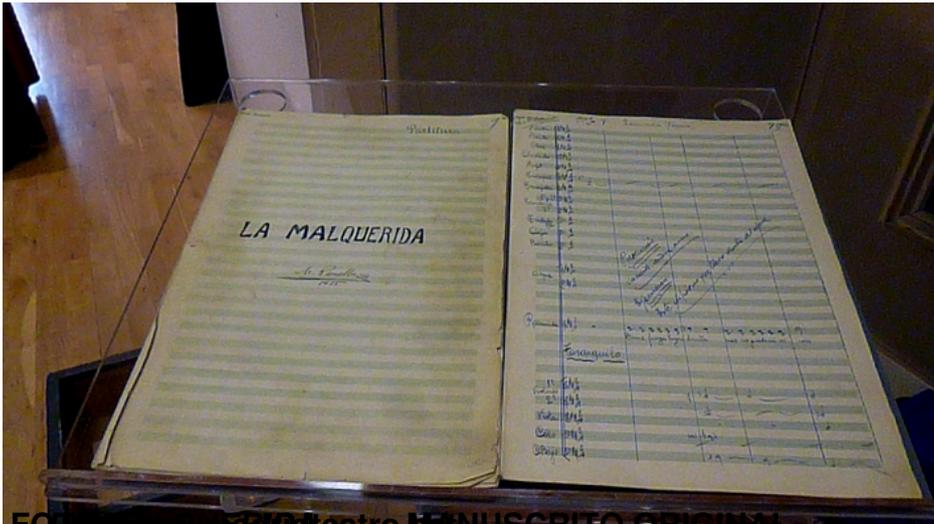
---



# La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08



# La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---



## La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---



ESTINA FAÍS



CÉSAR SAN MARTÍN

# La Malquerida. Zarzuela Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Lunes, 27 de Febrero de 2017 18:38 - Actualizado Martes, 28 de Febrero de 2017 11:08

---



Más información [Zarzuela Penella](#)



Copys de [José R. Díaz Sande](#)